



II Premio

Memoria de la Emigración Española



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE INCLUSIÓN, SEGURIDAD SOCIAL
Y MIGRACIONES

SECRETARÍA DE ESTADO
DE MIGRACIONES

II Premio

Memoria de la Emigración Española

CRÉDITOS

Entidades convocantes y patrocinadoras: Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Cátedra de Población, Vinculación y Desarrollo de la UNED de Zamora y Secretaría de Estado de Migraciones del Ministerio de Inclusión, Seguridad Social y Migraciones.

Entidades colaboradoras: Diputación Provincial de Zamora, Ayuntamiento de Zamora, Fundación Caja Rural de Zamora y Red de Archivos e Investigadores de la Escritura Popular.

Editores: Juan Andrés Blanco Rodríguez, José Julio Rodríguez Hernández, Arsenio Dacosta y José Delgado Álvarez.

Coordinación editorial: Arsenio Dacosta y José Delgado Álvarez.

Equipo de revisores: Arsenio Dacosta, José Delgado Álvarez, Narciso Carretero González y Ángela Cidón Trigo.

Jurado: José Ignacio Monteagudo Robledo, Blanca Azcárate Luxán, María del Carmen López San Segundo, Eduardo Margareto Atienza y Juan-Miguel Álvarez Domínguez.

Concepto gráfico y maquetación: Solana e hijos, A.G., S.A.U.

Depósito Legal: M-25516-2024

NIPO Papel: 121-24-040-2

NIPO PDF: 121-24-041-8

Este libro forma parte de los resultados de la Cátedra de Población, Vinculación y Desarrollo de la UNED de Zamora y del proyecto El asociacionismo de la emigración española en América a partir de la década de 1960: los casos de La Habana, Buenos Aires y Caracas. Proyecto PID2021-123160NB-I00 financiado por MCIN / AEI y por FEDER Una manera de hacer Europa.

Imágenes de la portada, de arriba hacia abajo: Paco, Carmela y Paquito a bordo del Iberia (relato de Niurka de la Fe Zamora y Fe Fernández Zamora), los Iglesias Romero y los hijos de Manino en Villalba, hacia 1965 (relato de Fadrique I. Iglesias Mendizábal) y Pasaporte de un exiliado español, año 1938 (relato de Benjamin Ruiz López).



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE INCLUSIÓN, SEGURIDAD SOCIAL
Y MIGRACIONES

SECRETARÍA DE ESTADO
DE MIGRACIONES



Índice

- 7 **Introducción**
Testimonios de la emigración española: narratividad y representatividad

RELATOS AUTOBIOGRÁFICOS

- 20 **Mielgo Martín, Alba**
Primer premio
Hacer memoria de forma colectiva
- 72 **Martín González, Rafael**
Primer accésit
Historia de un inmigrante
- 90 **Serrano Migallón, Fernando Alberto Lázaro**
Segundo accésit
El largo camino hacia la integración
- 116 **Castiglione Silva, María Celeste**
Mención honorífica
Imágenes que viajan, cartas y fotos de una familia zamorana (1890-1960)
- 144 **García Guadilla, María del Pilar**
Mención honorífica
Ritornelo migrante de tres generaciones de mujeres
- 184 **Iglesias Mendizábal, Fadrique Ignacio**
Mención honorífica
La científica, el teólogo y el atleta. Benavente, Cochabamba-Washington, D.C. La vida de los Iglesias en una maleta
- 238 **Ruiz López, Benjamín**
Mención honorífica
Cara de guerra
- 256 **Tagüeña Parga, Carmen**
Mención honorífica
La vida de los años
- 294 **Zamora Utset, Niurka de la Fe y Fernández Zamora, Fe**
Mención honorífica
Relato sobre tres emigrantes españoles en Cuba
- 312 **Alonso Rodríguez, Ercilia Isabel**
José Alonso Delgado
- 336 **Armas, María Teresa**
Santos
- 340 **Bermúdez-Arceo, Viviana**
Un migrante gallego: Genaro Arceo Román

- 350** De Gorostiza, Graciela María
El abuelo Santiago y nosotros
- 358** Delgado Arnedo, Josefina Rosalía
Un gigante andaluz
- 366** Díez Biart, Irasema Felipa
Historia de Evencio Díez y su familia
- 380** Elzaurdia, María del Carmen
Una familia vasca en Argentina: una historia de amor, de trabajo, de esperanza
- 386** Fernández Collazo, Isidro
Dorinda
- 396** Fernández González, Iluminada
Mi abuela Filo
- 402** Fernández, María Alejandra
El trazo de la fotografía
- 418** Fontán Dios, María del Carmen
El mar entre mi padre y yo
- 426** García Faure, Martha Albys
Más que una familia. La incidencia de la emigración asturiana en el desarrollo de la región de Guantánamo durante los primeros cuarenta años del siglo XX
- 432** García, Pablo Daniel
El misterio de nuestro apellido
- 438** Gil Gómez, Ester
Galicia, tierra de emigrantes
- 446** González Rouco, María Marta
Pedro González y González (Lugo, 1883–Buenos Aires, 1946)
- 460** Herran, Rodrigo
Esa bendita tilde
- 464** Karlen Alberro, Ana María
Ensayo, emigrantes españoles
- 472** Martínez Loredo, Ana Rosa
Conchita
- 474** Mascaró Zomosa, Ignacio
Vicenta Blanco Calzada
- 484** Miguel García, Jesús Ángel
Un misionero del español en Canadá
- 490** Navarro Pérez, Felicitas
Sin retorno
- 498** Otero Lorenzo, Manuel
Buenos Aires era una fiesta
- 508** Pereruela Bibiloni, Marta Beatriz y Mabel Alicia
Nuestra historia

- 512** Pérez Melo, Milagros
El fenómeno migratorio y las tradiciones canarias en Ceiba Hueca (Campechuela, Granma, Cuba)
- 518** Pérez, Diego Leonardo
Relato de la llegada de Julia Fernández a la Argentina
- 522** Sánchez González, Ángeles
Un largo viaje de ida y vuelta
- 542** Soria Morales, Concepción
Soria: una ciudad, un apellido, una familia
- 552** Suárez Fernández, Viviana Mabel
Viajeros de la esperanza
- 560** Tojeiro Marrero, Edelmira
Mi viaje a Galicia, un emotivo encuentro

ÁLBUMES Y COLECCIONES DE FOTOGRAFÍAS

- 614** Castiglione Silva, María Celeste
Primer premio
Álbum de la familia Anta
- 622** Cordero Álvarez, Santiago
Primer accésit
Fabri
- 632** Ortega, Alejo
Segundo accésit
La Tata
- 640** D 'Amato Rodríguez, Jorge
Motivo de agradecimiento
- 646** González Rouco, María Inés
María Carmen Corral Novo, mi abuela lucense
- 652** González Rouco, María Marta
Martín Rouco Viñas
- 658** Palacios Martín, Magdalena
La guerra ha terminado

MATERIALES AUDIOVISUALES

- 666** Martínez Diente, Pablo
Entrevista a Felipe Pérez Montero



Introducción

TESTIMONIOS DE LA EMIGRACIÓN ESPAÑOLA: NARRATIVIDAD Y REPRESENTATIVIDAD

Arsenio Dacosta¹, Juan Andrés Blanco²,
José Julio Rodríguez³ y José Delgado⁴

Con este II Premio Memoria de la Emigración Española se consolida una iniciativa conjunta entre la universidad y el Gobierno de España cuyo fin último es la recuperación de testimonios de compatriotas que, en un pasado más o menos próximo a nuestro presente, tomaron la decisión de emigrar fuera de nuestro país. A ello ha contribuido la gran participación en la primera convocatoria, pero, sobre todo, el convencimiento de que la tarea de recuperación de estos testimonios apenas ha comenzado; de hecho, en puridad, siempre será una tarea inacabada, como es de entender que siempre habrá españoles y españolas que emigren.

¹ Profesor titular de Antropología Social (Universidad de Salamanca).

² Director de la Cátedra de Población, Vinculación y Desarrollo (UNED Zamora).

³ Subdirector General de la Ciudadanía Española en el Exterior y Políticas de Retorno (Ministerio de Inclusión, Seguridad Social y Migraciones).

⁴ Secretario técnico de la Cátedra de Población, Vinculación y Desarrollo (UNED Zamora).

Como se exponía en las bases del I y II Premio, con estas convocatorias se busca contribuir a incrementar la memoria y el acervo documental de la emigración como parte de un ejercicio de compromiso con la historia más reciente y con el futuro. Una tarea especialmente delicada en el caso de la emigración española, debido a un desarrollo desigual, tanto de su estudio como fenómeno histórico, como del trabajo de recuperación documental en torno al mismo. Nos referimos al relativamente satisfactorio desarrollo de los estudios sobre la emigración española en las tres últimas décadas, así como al ingente trabajo de recuperación documental. Ciertamente es que, desde esta última perspectiva, pero también la analítica, todo se nos puede hacer escaso, y, de hecho, en parte lo es en lo referido a la emigración genéricamente española, incluyendo fenómenos tan relevantes como el asociacionismo. En estos últimos años hemos asistido a un desarrollo significativo de estudios centrados en colectivos regionales, con especial acento en el caso gallego, el asturiano y el castellano y leonés, entre otros. Estas investigaciones, centradas en buena medida en los ámbitos formales de sociabilidad migrante, han corrido parejas a la tarea de recuperación y sistematización de documentación de archivo, fundamentalmente la producida en entornos institucionales como son las asociaciones fundadas por los emigrantes. El caso más destacado, sin duda, es el del Archivo de la Emigración Galega, proyecto vinculado al Consello da Cultura Galega y, por lo tanto, reconocido jurídicamente por el marco normativo superior de aquella región. Su tarea de recopilación de los archivos de las asociaciones gallegas, fundamentalmente en América, a pesar de lo inconmensurable de la tarea dada la significación destacada de la emigración de esa región en el conjunto de la española, es, de lejos, la más completa de nuestro país, seguida por los esfuerzos asturianos –la Fundación Archivo de Indianos, entre otras–, los castellanos y leoneses –con el Centro de Estudios de la Emigración Castellana y Leonesa principalmente–, y más recientemente, los vascos –con el Archivo de la Diáspora Vasca. Otras regiones han planteado proyectos, generalmente con el soporte de un grupo de investigación, un archivo o un museo, aunque podemos decir que todas estas iniciativas carecen de una coordinación entre sí y con las iniciativas que ha desarrollado, en paralelo, el Gobierno de España directamente o apoyado por otras instituciones. En esta escala es de destacar el compromiso por la recuperación de la memoria de la emigración española a través de proyectos archivísticos como es el *Portal de Movimientos Migratorios Iberoamericanos* de PARES, coordinado por el Ministerio de Cultura español con los archivos nacionales de Argentina, México y

Cuba⁵. También son destacables algunos proyectos divulgativos como *Migraventura*⁶ o *Memorias de la Emigración Española a América*⁷, realizados a principios del presente siglo por Fundación Directa para el Ministerio de Trabajo. Como hemos señalado en un trabajo reciente⁸, se ha puesto el foco en el exilio, fundamentalmente desde aquel Ministerio, quizá por la urgencia de preservar una memoria que, por razones obvias, corría el riesgo de perderse (como se ha hecho, entre otras iniciativas, a través del portal interactivo *Los Niños que nunca volvieron*⁹). Ciertamente, la preocupación por el exilio no ha dejado de lado otros proyectos de recuperación documental institucional, como el Archivo Gráfico de Carta de España¹⁰, o, más recientemente, co-organizando los *Premios Memoria de la Emigración Española*. Finalmente, si nos remitimos al ámbito de la museística, sigue resultando muy llamativa la ausencia de un gran museo nacional como tienen todos los países emisores y receptores de la emigración del llamado “periodo en masa”, a excepción de Cuba y de nuestro país. Aunque son conocidas algunas iniciativas públicas y privadas en Asturias, León, La Rioja, etc., -o el recientemente creado *eMigra. Centro de las Migraciones de Castilla y León*¹¹, estas no tienen ámbito nacional, reforzando la aludida idea de orfandad relativa de esto que podemos denominar, no sin muchos matices, emigración española.

No es este el lugar para entrar en ellos, pero cabe argumentar que el desarrollo significativamente mayor de los trabajos de recuperación documental y de los estudios regionales de la emigración española, puede dar una sensación equivocada acerca de la representatividad de dicho fenómeno en el contexto de una emigración con focos y dinámicas regionales –incluso locales– muy específicas, pero sujeta a procesos más amplios, de ámbito nacional y supranacional. Otro matiz puede apuntar a los procesos de identificación con lo español, eso que

⁵ [https://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/staticContent.form?viewName=presentacion](https://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios/staticContent/form?viewName=presentacion)

⁶ <http://migraventura.org.mialias.net/es-migraventura>

⁷ Pérez-Fuentes, Pilar; coord. (2009), *Memorias de la emigración española a América*, Ministerio de Trabajo e Inmigración, Fundación Directa, Madrid.

⁸ Dacosta, Arsenio; Blanco, Juan Andrés. “Desafíos de un legado en riesgo: el caso del patrimonio de las comunidades de la emigración española en el exterior”, en José Manuel Prieto Fernández del Viso, ed. *IV Simposio sobre Emigración. Nuevas perspectivas y enfoques de los estudios migratorios*. Gijón: Trea, en prensa.

⁹ <https://losninosquenuncavolvieron.es/>

¹⁰ <http://memoriagrafica.xn--cartadeespaa-khb.es/>

¹¹ <https://centromigracionescyl.org/>

comúnmente llamados “identidades”, pero que, en realidad, remiten a complejos procesos donde la negociación identitaria con lo genéricamente español no es necesariamente conflictiva, al menos para un número significativo de emigrantes, sus estrategias y para determinados contextos de socialización¹². Sin embargo, no puede obviarse que la historia de la emigración española se ha desarrollado en contextos políticos sumamente complejos, desde las guerras coloniales a la larga posguerra.

Fijado, pues, el foco en la emigración española –sea quien sea el autor del relato, incluso cuando hablamos de descendientes, sea cual sea el sentido de identificación con nuestro país– no queremos repetir lo ya expuesto en torno a la noción de “memoria social” y al incardinamiento de esta con la Historia como materia científica de interpretación del pasado. La memoria, como señalaba el profesor Aróstegui, es “una facultad fundamentalmente activa, reorganizadora y coordinadora, estructurante, que no se limita en manera alguna al registro, aunque lo realice, de lo percibido o «experimentado»”¹³, mientras que la Historia es el ejercicio hermenéutico –y público– que triangula la diversidad del espacio, los testimonios materiales e inmateriales de nuestros antecesores y, sobre todo, la dimensión temporal de la experiencia humana. O, dicho en palabras de Pierre Nora:

“La memoria es la vida, siempre encarnada por grupos vivientes y, en ese sentido, está en evolución permanente, abierta a la dialéctica del recuerdo y de la amnesia, inconsciente de sus deformaciones sucesivas, vulnerable a todas las utilizaciones y manipulaciones, capaz de largas latencias y repentinas revitalizaciones. La historia es la reconstrucción siempre problemática e incompleta de lo que ya no es”¹⁴.

En esta ocasión, conviene hacer algunas reflexiones acerca del producto literario de estos premios, fundamentalmente relatos de vida, como reflejo de una experiencia colectiva diversa. A diferencia de otros *corpus* que hemos manejado, la suma de los relatos de estas

¹² Dacosta, Arsenio y Blanco Rodríguez, Juan Andrés. “De lo difuso a lo concreto: los procesos de identificación regional en el seno del asociacionismo migrante castellano y leonés en Latinoamérica”, *Journal of Iberian and Latin American Research: JILAR*, vol. 25, nº 1, 2019, pp. 98-111.

¹³ Aróstegui, Julio. “Memoria, memoria histórica e historiografía. Precisión conceptual y uso por el historiador”, *Pasado y memoria: Revista de historia contemporánea*, nº 3, 2004, p. 20.

¹⁴ Nora, Pierre. “Entre memoria e historia. La problemática de los lugares”, en *Pierre Nora en Les lieux de mémoire*. Montevideo: Trilce, 2008, pp. 20-21

dos ediciones de los Premios Memoria de la Emigración Española no pueden interpretarse en términos de producto de “comunidades de memoria”¹⁵, pero esto no significa que su creación y recepción no tengan una dimensión social. Como ocurría con los relatos de los Premios Memoria de la Emigración Castellana y Leonesa¹⁶, uno de los ámbitos de mediación de los que aquí editamos es la familia, célula de sociabilidad primaria, que funciona, a veces, como repositorio de experiencias pasadas –incluso las vividas por uno mismo–, que se transmiten y recuerdan como un legado particular, aunque ensartado en una suerte de historia colectiva y compartida en tanto en cuanto uno se identifica con experiencias similares.

Acabamos de aludir a estos testimonios como “relatos de vida”. Sin ánimo de agotar el debate, a veces crudo, sobre el valor de este tipo de testimonios –en ocasiones tildados negativamente de “subjetivos”, cuando es en lo intersubjetivo donde reside su mayor activo y valor¹⁷–, sí podemos precisar su naturaleza desde un punto de vista técnico. Para empezar, cabe distinguir el “relato de vida” de otras formas de testimonio biográfico, como la “historia de vida”, el “biograma”, o la “autobiografía”. Sobre esta última, que quizá destaca por su intención y su forma literaria más elaborada, ya tendremos ocasión de profundizar en el futuro más aún de lo que lo hemos venido haciendo¹⁸. El “biograma”, de alcance más limitado, es técnica a la que puntualmente recurrimos utilizando un cuestionario de entrevista estructurada y cabe señalar, con Pujadas, su “carácter más sucinto” así como su utilidad cuando el tiempo es escaso y el volumen de informantes es

¹⁵ Dacosta, Arsenio; Blanco, Juan Andrés. “Las asociaciones castellanas y leonesas en América como ‘comunidades de memoria’: Espacios, prácticas y mediaciones”, *Americanía: Revista De Estudios Latinoamericanos*, nº 12 (2020), pp. 25–55.

¹⁶ Un análisis de este *corpus* de relatos en Dacosta, Arsenio. *Castellanos y leoneses en América: narración biográfica y prácticas de identificación*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2020, pp. 229 ss.

¹⁷ Denzin, Norman K. “Interpretive Interactionism and the Use of Life Stories”, *Revista Internacional de Sociología*, n.º 3, 1986, pp. 321-338; Ellis, Carolyn; Bochner, Arthur. “Autoethnography, Personal Narrative, Reflexivity: Researcher as Subject”, en Norman Denzin y Yvonna Lincoln, eds. *The Handbook of Qualitative Research*. Londres: Sage, 2000, pp. 733-768.

¹⁸ Sánchez Tamame, Francisco. *Memorias de mi vida*. Blanco Rodríguez et al., eds. Zamora: UNED Zamora, 2016; Dacosta, Arsenio; Blanco, Juan Andrés. “Algunas notas sobre la naturaleza de la memoria autobiográfica”. En *Un hombre corriente que vistió uniforme*. Francisco Ferrero Guerrero, Ruy Farías y Celia Otero Ledo (eds.). Castelló de la Plana: Publicacions de la Universitat Jaume I, 2024, pp. 17-26.

muy elevado¹⁹. En cuanto a las “historias de vida”, estas han tenido un particular desarrollo en nuestro país para el estudio, precisamente, para el estudio de la experiencia del exilio en el siglo XX²⁰. El carácter diferencial de la “historia de vida” frente al “relato de vida” es la intervención del investigador en la elaboración de las primeras, mediando entre el informante y el potencial lector a través de la organización del cuestionario y de la selección de los materiales pudiéndose considerarse, en puridad, un “documento científico”²¹. Frente a ello, el “relato de vida” se presenta –aparentemente– como un testimonio directo del protagonista, la narración que hace este de su propia experiencia vital²². Y decimos “aparentemente” porque esa intervención se manifiesta a través de otros mecanismos de mediación –la familia, la asociación, etc.– y, sobre todo, se condiciona por el propio dispositivo de la convocatoria del certamen. Habrá voces críticas con este tipo de materiales, por considerarlos subjetivos en exceso o por el manifiesto carácter literario del dispositivo, pero ambas críticas están hace tiempo superadas, bien porque la frontera de la “objetividad” hace tiempo que quedó teórica y metodológicamente superada, bien porque el carácter literario de la “fuente” no invalida su valor testimonial, sino que le confiere capas de significado lingüístico y simbólico de enorme valor heurístico. En resumen, asumimos con Daniel Bertaux, que el “relato de vida” no trata de reconstruir una vida completa en todos sus detalles y matices, sino recoger cómo los autores se esfuerzan por encontrar un sentido –desde su presente– a una experiencia pasada, todo ello reflejo del “universo sociosimbólico circundante”²³.

¹⁹ Pujadas, Joan Josep. *El método biográfico: el uso de las historias de vida en ciencias sociales*. Madrid: C.I.S., 1992, p. 14. La autoría de esta última técnica, al menos para el ámbito español, se ha otorgado a Juan Marsal (Valles Martínez, Miguel S. *Técnicas cualitativas de investigación social. Reflexión metodológica y práctica profesional*. Madrid: Síntesis, 2007, p. 238). Recuérdese que Marsal es autor, entre otros, del pionero estudio titulado *Hacer la América: autobiografía de un emigrante español en la Argentina* (1969), aunque aquí, la técnica desplegada sea otra.

²⁰ Sin ánimo de ser sistemáticos, y sin olvidar los trabajos pioneros de Paul Thompson, citaremos solo dos referencias: Devillard, Marie-José; Pazos, Álvaro; Castillo, Susana; Medina, Nuria. 2001. *Los niños españoles en la URSS (1937-1997). Memoria y narración*. Barcelona: Ariel, 2001; Calvo Salgado, Luis M.; López Guil, Itziar; Ziswiler, Vera; Albizu, Cristina (eds.). *Migración y exilio españoles en el siglo XX*. Madrid: Iberoamericana, Frankfurt: Vervuert, 2009.

²¹ Pujadas, ob. cit., p. 47.

²² Criado, María Jesús. “Historias de vida: el valor del recuerdo, el poder de la palabra”. *Migraciones*, vol. 0, nº 1, 1997, p. 89.

²³ Bertaux, Daniel. “El enfoque biográfico: su validez metodológica, sus potencialidades”, *Proposiciones*, vol. 29, 1999, p. 12.

Es por todo ello que este galardón busca contribuir a incrementar la memoria y el acervo documental de la emigración como parte de un ejercicio de compromiso con la historia más reciente y con el futuro. En la convocatoria de este II Premio insistíamos mucho en ello, así como en lo fundamental de la participación de los emigrantes y de sus familias. También destacábamos la necesidad de que se involucren las numerosas asociaciones de emigrantes fundadas en diferentes países y regiones ya que, en buena medida, son ellas las depositarias de la memoria social de la emigración, y no solo la específicamente institucional que reúne la historia de estas sociedades voluntarias, muchas de ellas ya centenarias. El verdadero premio, sin duda, es poder recopilar y publicar testimonios tan variados que, al mismo tiempo, nos representan como país a lo largo de más de un siglo de intensa emigración, con un intangible legado de nuestros compatriotas y directos descendientes por todo el mundo.

En esta segunda edición del Premio Memoria de la Emigración Española se incluyeron cuatro categorías: relatos autobiográficos, documentación autobiográfica y epistolar, álbumes y colecciones de fotografías y, por último, materiales audiovisuales, incluyendo películas o grabaciones de época. Por supuesto, todos estos materiales debían ser originales e inéditos.

Como en la edición anterior, hemos contado con un jurado especializado al que, de nuevo, tenemos que agradecer su desinteresado desempeño. Dicho jurado ha estado compuesto, de nuevo, por Dña. Blanca Azcárate Luxán, catedrática de Geografía la U.N.E.D., Dña. M^a del Carmen López San Segundo, profesora de Comunicación Audiovisual de la Universidad de Salamanca, D. Eduardo Margareto, fotógrafo y realizador cinematográfico, y D. Juan-Miguel Álvarez Domínguez, doctor en Historia Contemporánea, que ha actuado como secretario. Ha estado presidido por D. José Ignacio Monteagudo Robledo, profesor en la Universidade Federal da Integração Latino-Americana (Brasil), cuya dilatada experiencia en este tipo de certámenes es impagable. El fallo del jurado, emitido el 22 de agosto, destaca el número y calidad de los materiales presentados, particularmente en las modalidades principales, la de relatos autobiográficos y la de álbumes y colecciones de fotografías. También se destaca la complejidad de algunos materiales presentados, incluyendo el primer premio de la modalidad de relatos, que es un compendio de historias que remiten al exilio y la emigración española en Chile, o el caso de algunos álbumes, como el de Magdalena Palacios Martín, remitido desde México, donde en una suerte de originalísimo *collage*, se entremezclan materiales fotográficos y comentarios autobiográficos. En esta ocasión no hubo trabajos presentados

en la modalidad de documentación autobiográfica y epistolar, y tan solo uno en la de materiales audiovisuales. Como en ocasiones anteriores y, de acuerdo a las bases, el jurado ha valorado la naturalidad y sinceridad de los testimonios, así como el interés y relevancia de la información histórica, social o antropológica de cada documento. Es importante recalcar este asunto ya que, como hemos señalado anteriormente, este no es un certamen literario sino testimonial, donde la importancia no radica en el estilo sino en la expresividad y significación de lo presentado.

Con estas premisas, el jurado, de forma unánime, ha considerado merecedora del primer premio a Dña. Alba Mielgo Martín, coordinadora de un trabajo de coautoría colectiva, elaborado por descendientes de españolas y españoles que tuvieron que emigrar a Chile por motivo de la Guerra Civil, considerando que dichas historias están bien contextualizadas y documentadas, ofreciendo, “una muy sugerente visión coral de las vicisitudes del exilio en un país que acogió un contingente importante de refugiados”. El jurado ha tenido a bien otorgar los dos accésits, el primero a D. Rafael Martín González por su “emocionante relato autobiográfico de un emigrante canario en Argentina, sustentado en recuerdos personales e interesantes documentos epistolares y fotográficos”. El segundo accésit ha recaído en D. Fernando Alberto Lázaro Serrano Migallón por su relato, de “estilo muy cuidado”, “que imbrica la experiencia vital del propio autor con la historia de sus padres exiliados en México”.

Dada la calidad de los materiales presentados el jurado ha considerado oportuno conceder seis menciones honoríficas a Dña. María del Pilar García Guadilla por su relato familiar narrado desde Venezuela “desde una triple perspectiva, en primera persona y como hija y madre de emigrantes”, a D. Fadrique Ignacio Iglesias Mendizábal, por su “excelente rememoración del exilio científico femenino y de la emigración religiosa” a U.S.A., a Dña. María Celeste Castiglione, por su recomposición “a partir de retazos de un archivo familiar recuperado en Argentina”, a Dña. Carmen Tagüeña Parga por su “extenso relato autobiográfico de una hija de exiliados a través de diferentes países”, a D. Benjamín Ruiz López, por otro “relato del exilio mexicano muy bien narrado y documentado” y, finalmente, a Dña. Niurka de la Fe Zamora y Dña. Fe Fernández Zamora, por su relato a dos manos de una familia cubana “con diferentes orígenes en España”.

En la modalidad de álbumes y colecciones de fotografías el primer premio ha recaído en Dña María Celeste Castiglione, ya destacada en la modalidad anterior, por su extensa recomposición de las familias de

la familia Anta, “que abarcan un período amplio (1905-1977) y reflejan tanto actividades domésticas como laborales y de vida social”. Como en el caso de los relatos, el jurado ha concedido dos accésits, el primero a D. Santiago Cordero Álvarez por presentar “una muy variada e interesante compilación de fotografías familiares, explicadas y complementadas con otros documentos” y a D. Alejo Ortega, por su trabajo “muy interesante, bien documentado y editado, con predominio de retratos personales y familiares”. Como curiosidad cabe destacar que los tres proceden de Argentina, como casi todos los presentados a esta modalidad.

Solo resta dar las gracias a todos los participantes por su esfuerzo y por compartir sus experiencias y sentimientos. Y trasladar al conjunto de la ciudadanía el compromiso institucional y científico de las universidades y demás instituciones colaboradoras, y del Gobierno de España, por dejar testimonio de la emigración española, tanto desde una perspectiva individual –en buena medida, familiar– pero que representa el que posiblemente sea el fenómeno más trascendente y de impacto más profundo en la historia contemporánea de nuestro país: la emigración.

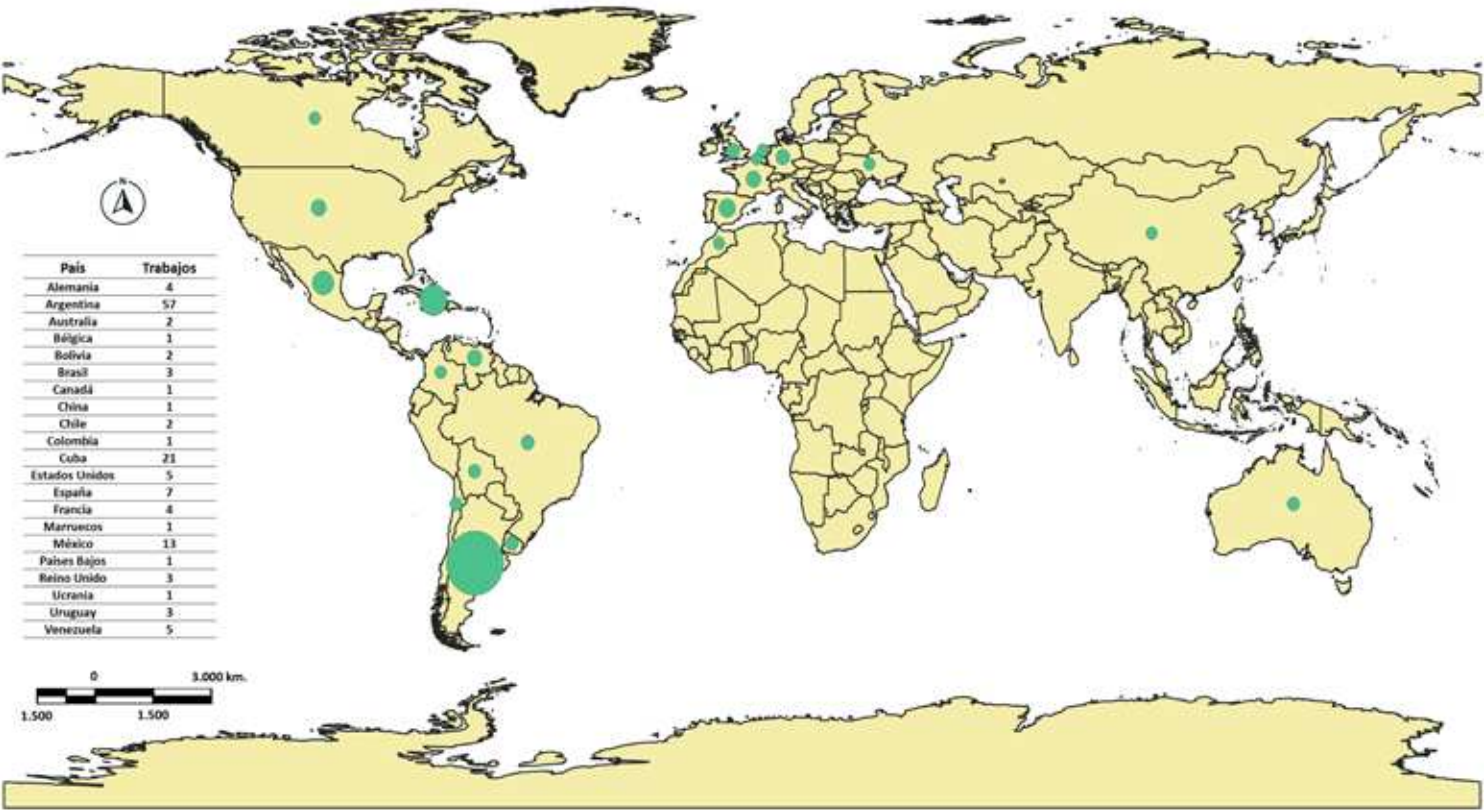


Figura 1. Mapa de la memoria de la emigración española. Relación de trabajos presentados a las convocatorias del I y II Premio Memoria de la Emigración Española. Fuente: Elaboración propia.



Figura 2. Mapa de la memoria de la emigración española. Relación de trabajos presentados a las convocatorias del I y II Premio Memoria de la Emigración Española por provincia argentina de destino. Fuente: Elaboración propia.

